

SCHEDA TECNICA

Technical Data Sheet - Fiche Technique

Ficha Técnica - Technisches Datenblatt - Technische Inlichtingen

R850 N



CARATTERISTICHE GENERALI | General Features | Caractéristiques | Características Generales | Hauptmerkmale | Algemene Eigenschappen

Motoscopa meccanica con sistema di aspirazione per il controllo delle polveri | Mechanical sweeper with vacuum system for dust control

Balayeuse mécanique avec système d'aspiration de la poussière | Barredora mecánica con el sistema de aspiración para el control del polvo

Kehrasugmaschine zum Staubfreien Kehren | Veegmachine met zuigsysteem voor stofbeheersing

Campo d'impiego: Pulizia di spazi medi, interni ed esterni, privati e pubblici | Working areas: Cleaning of medium areas, indoor and outdoor, private and public

Emplacements de travail: Nettoyage de moyen, internes/extérieures secteurs privés et public | Áreas de funcionamiento: Limpieza de áreas medio, interiores y exteriores, privado y público

Einsatzorte: Reinigung von mittleren, ereiche, Innen- und Außenanlagen, privat und Öffentlichen | Inzetbaarheid: Reinigen van middelgrote, oppervlakken, zowel binnen als buiten-openbare-en bedrijfsruimtes.

Posto guida con operatore a bordo | With operator in front | Position de conduite avec opérateur à bord

Puesto de conducción con operador a bordo | Führerstand mit Operator an Bord | Besturing met operator op de machine

Versioni \ Versions \ Versiones \ Versionen \ Versies

Benzina, Petrol, Essence, Gasolina, Benzin, Benzine, Elettrica, Electric, Électrique, Eléctrica, Elektrische, Elektrisch (36V)

R850 N SKL
R850 N E
PRESTAZIONI | Performances | Prestations | Prestaciones | Leistung | Prestaties

Massima capacità oraria di pulizia (con n.2 spazzole laterali) Max. cleaning capacity (with n.2 side brusher) Rendement théorique de nettoyage (avec n.2 brosses latérales) Rendimiento max. de limpieza por hora (con n.2 cepillos laterales) Max. Reinigung Arbeitsleistung (mit N.2 Seitenbürsten) Maximale Reinigings capaciteit (met n.2 zijborstels)	8340 m ² /h	8340 m ² /h			
--	------------------------	------------------------	--	--	--

LARGHEZZA DI PULIZIA | Cleaning width | Largeur de nettoyage | Ancho de limpieza | Kehrebreite | Breedte van schoonmaken

Spazzola centrale Main brush Brosse centrale Cepillo central Hauptbürste Hoofdborstel	mm 850	mm 850			
Spazzola centrale + laterale DX Main brush + RH side brush Brosse centrale + brosse laterale droite Cepillo central + lateral derecho Hauptbürste + rechte Seitenbürste Hoofdborstel + rechter zijborstel	mm 1120	mm 1120			
Spazzola centrale + 2 laterali Main brush + 2 side brushes rosse centrale + 2 brosses latérales Cepillo central + 2 cepillos laterales Hauptbürste + 2 Seitenbürsten Hoofdborstel + 2 zijborstels	mm 1390	mm 1390			

Velocità max. di trasferimento Max. transfer speed Vitesse max. de transfert Velocidad max. de marcha Max. Fahrgeschwindigkeit Maximale snelheid vooruit	Km/h 7	Km/h 7			
Velocità max. in retromarcia Max. reverse speed Vitesse max. en marche-arrière Velocidad max. marcha atrás Max. Rückwärtsgeschwindigkeit Maximale snelheid achteruit	Km/h 3,5	Km/h 3,5			
Velocità max. in lavoro Max. working speed Vitesse max. en travail Velocidad max. en trabajo Max. Arbeitsgeschwindigkeit Maximale werksnelheid	Km/h 6	Km/h 6			

Pendenza max. superabile in lavoro Max. working gradient Pente max. en travail Max. pendiente superable durante el trabajo Max. Arbeitssteigung Maximaal stijgingspercentage tijdens werking	% 16	% 12			
--	------	------	--	--	--

Pendenza max. superabile in trasferimento e a vuoto Max. gradient in transfer and refuse bin empty Pente max. de transfert avec bac à déchets vide Max. pendiente superable en marcha con contenedor vacío Max. Steigung in Transfer und Abfallbehälter leer Maximaal stijgingspercentage in de overdracht en vuilcontainer leeg	% 18	% 14			
--	------	------	--	--	--

RUMOROSITÀ | Noise level | Bruit | Nivel de ruido | Geräuschpegel | Geluidsniveau (EN ISO 11201/2010)

Livello pressione acustica riferita al posto di lavoro Sound pressure level in operating position Niveau de bruit sur le milieu de travail Nivel de presión sonora en el puesto de trabajo Schalldruckpegel am Arbeitsplatz Geluidsniveau werkpositie	dB(A) 82,2	dB(A) 73,1			
---	------------	------------	--	--	--

R850 N SKL
R850 N E
VIBRAZIONI | Vibration | Vibrations | Vibraciones | Vibrationen | Vibraties (EN ISO 13754/2008)

Livello delle accelerazioni ponderate in frequenza Frequency weighted acceleration value Niveau des accélérations pondérées en fréquence Nivel de las aceleraciones calculadas en frecuencia Beschleunigungsgewichtsniveau in Frequenz Versnellingsniveau in frequentie	m ² /s ⁻	m ² /s ⁻			
--	--------------------------------	--------------------------------	--	--	--

SPAZZOLE | Brushes | Brosses | Cepillos | Bürsten | Borstels

Spazzola centrale (lunghezza) Main brush (length) Brosse centrale (longueur) Cepillo central (longitud) Hauptbürste (Länge) Hoofdborstel (lengte x diameter)	mm 850	mm 850			
Spazzola laterale, diametro Side brush, diameter Brosse latéral, diamètre Cepillo lateral, diámetro Seitenbürste, Durchmesser Zijborstel, diameter	Ø mm 430	Ø mm 430			

SISTEMA DI ASPIRAZIONE | Vacuum system | Système d'aspiration | Sistema de aspiración | Ansaugsystem | Zuigstelsysteem

Ventola (nr.\tipo\diámetro) Fan (nr.\type\diameter) Ventilateur (nr.\type\diameter) Ventilador (nr.\tipo\diámetro) Ventilator (Nr.\Typ\Durchmesser) Ventilator (nr.\type\diameter)	1 centrifuga centrifuge centrifugeuse centrifugadora Zentrifuge centrifuge mm 270	1 centrifuga centrifuge centrifugeuse centrifugadora Zentrifuge centrifuge mm 230			
Chiusura aspirazione (tipo) Vacuum cut-off (type) Fermeture d'aspiration (type) Cierre de la aspiración (tipo) Gebläseabschaltung (typ) Afsluiting aanzuiging (type)	meccanica mechanical mécanique mecánica mechanische mechanisch	elettrica electric électrique eléctrica elektrische elektrisch			

SISTEMA FILTRANTE DELLA POLVERE | Dust filtering system | Système filtrant de la poussière | Sistema filtrante del polvo | Staubfilterung | Systeem voor het filteren van stof

Sistema filtrante (nr.\tipo\materiale) Filtering system (nr.\type\material) Système de filtration (nr.\type\matériel) Sistema de filtración (nr.\tipo\material) Staubfilterungssystem (Nr.\Typ\Material) Filtersysteem (nr.\type\materiaal)	6 cartucce\cellulosa celulosa\Zellulose	6 cartucce\cellulosa celulosa\Zellulose			
Superficie filtrante Filtering surface Surface de filtration Superficie de filtración Filteroberfläche Filteroppervlak	m ² 6	m ² 6			
Scuotitore filtri (nr.\tipo) Filter shaker (nr.\type) Secoueur de filtre (nr.\type) Sacudidor de los filtros (nr.\tipo) Filterrüttler (Nr.\Typ) Filteroppervlak (nr.\type)	1 elettrico electric électrique eléctrico elektrische 12V	1 elettrico electric électrique eléctrico elektrische 36V			

CONTENITORE RIFIUTI | Refuse container | Bac à déchets | Contenedor de basura | Abfallbehälter | Vuilcontainer

Capacità Capacity Capacité Capacidad Kapazität Capaciteit	L 120	L 120			
Svuotamento Emptying Vidange Descarga Aushebung Ledigen	manuale manual manuelle Handmatige	manuale manual manuelle Handmatige			

R850 N SKL

R850 N E

STERZATURA | Steering | Direction | Dirección | Lenkung | Besturing

Sterzatura mediante volante Steering system with steering wheel Système de direction avec volant Sistema de dirección con volante Lenkung mit Lenkrad Styresystem med rat	su ruota anteriore on front wheel sur la roue avant en la rueda delantera auf Vorderrad op voorwiel	su ruota anteriore on front wheel sur la roue avant en la rueda delantera auf Vorderrad op voorwiel			
Minimo spazio per inversione a "U" Minimum "U" - turn space Espace minimum pour inversion en "U" Espacio mínimo para cambio de sentido Wenderadius Minimum draairuimte	mm 2130	mm 2130			

MOTORI ELETTRICI | Electric motors | Moteurs électriques | Motores eléctricos | Elektromotoren | Elektrische motoren

Motore trazione (nr.\G/min\W) Drive motor (nr.\rpm\W) Moteur traction (nr.\tours/min\W) Motor tracción (nr.\rev/min\W) Antriebsmotor (Nr.\U/min\W) Aandrijfmotor (nr.\tpm\W)	-	1\36\900			
Motore rotazione spazzola centrale (nr.\G/min\W) Main brush rotation motor (nr.\rpm\W) Moteur rotation brosse centrale (nr.\tours/min\W) Motor rotación cepillo central (nr.\rev/min\W) Hauptbürste verschiebungmotor (Nr.\U/min\W) Hoofdborstelverschuivingmotor (nr.\tpm\W)	-	1\2700\36\500			
Motore rotazione spazzole laterali (nr.\G/min\W) Side brushes rotation motor (nr.\rpm\W) Moteur rotation brosses latérales (nr.\tours/min\W) Motor rotación cepillos laterales (nr.\rev/min\W) Seitenbürstenverschiebungmotor (Nr.\U/min\W) Zijborstelsverschuivingmotor (nr.\tpm\W)	1\75\12\90	1\80\36\90			
Motore aspirazione (nr.\G/min\W) Vacuum motor (nr.\rpm\W) Moteur aspiration (nr.\tours/min\W) Motor de aspiración (nr.\rev/min\W) Saugmotor (Nr.\U/min\W) Zuigmotor (nr.\tpm\W)	-	1\3600\36\300			
Potenza totale Total Power Puissance totale Potencia total Gesamtleistung Totaal vermogen	-	W 1790			

R850 N SKL
R850 N E
BATTERIE | Battery | Batterie | Bateria | Batterie | Batterij

Nr.\VAh		6\6\180			
Dimensioni (lunghezza X larghezza x altezza) e Peso Dimension (length x width x height) & Weight Dimensión (longueur x largeur x hauteur) et Poids Dimensiones (longitud x anchura x altura) y peso Batteriemaß (Länge x Breite x Höhe) und Gewicht Afmetingen (lengte x breedte x hoogte) en Gewicht		mm 244 x 190 x 274 Kg 180			
Acqua batteria Battery water Eau batterie Agua batería Wasserbatterie Batterijvloeistof		acqua distillata distilled water eau distillée agua destilada destilliertes Wasser gedestilleerd water			
*Autonomia (h) *Autonomy (h) *Autonomie (h) *Reichweite (std) *Werktijd (u)	-	4			

*L'autonomia può variare dal tipo di batteria e dal tipo di utilizzo della macchina | *Autonomy depends on the type of battery and the use of the machine

*L'autonomie dépend du type de batterie et de l'utilisation de la machine | *La autonomía depende del tipo batería y del uso de la máquina

*Die Betriebsleistung hängt von der Batterie und vom Gebrauch der Maschine ab | *De werktijd hangt af van het type batterij en het gebruik van de machine.

MOTORE ENDOTERMICO | Engine | Moteur | Motor | Wärmemotor | Motor

Marca Make Fabricant Fábrica Hersteller Fabrikant	KOHLER	-			
Modello Model Modèle Modelo Modell	SH 265	-			
Cilindri Cylinders Cilindros Zylinder	Nr. 1	-			
Alesaggio Bore Alésage Calibre Bohrung Boormaat	mm 68	-			
Corsa Stroke Course Carrera Hub Slag	mm54	-			
Cilindrata Displacement Cylindrée Cilindrada Hubraum Cylinderinhoud	Cm ³ 196	-			
Potenza max. (gir\min Kw\HP) Max. Power (rpm Kw\HP) Puissance maxi (tours\min Kw\HP) Potencia máx. (rev\min Kw\HP) Max. Leistung (U\Min Kw\HP) Max. Vermogen (tpm Kw\HP)	3600 4,9\6,5	-			
Potenza utilizzata (gir\min Kw\HP) Setting power (rpm Kw\HP) Puissance utilisée (tours\min Kw\HP) Potencia utilizada (rev\min Kw\HP) Verwendete Leistung (U\Min Kw\HP) Gebruikte vermogen (tpm Kw\HP)	2900 3,4\4,6	-			
Consumo orario (L\h) Fuel consumption (L\h) Consommation/heure (L\h) Consumo (L\h) Stundenverbrauch (L\Std) Verbruik (L\w)	1,7	-			
Raffreddamento Cooling Refroidissement Refrigeración Kühlung Koeling	aria air aire Luft lucht	-			
Capacità coppa olio\tipo di olio Oil sump capacity\oil type Capacité carter huile\type huile Capacidad cárter del aceite\tipo de aceite Volumen Ölwanne\Öltyp Inhoud oliereservoir\Olie type	L 0,6 Diesel gamma SAE 30	-			
Capacità serbatoio combustibile tipo combustibile Fuel tank capacity \ Fuel type Capacité réservoir combustible \ type de combustible Capacidad del depósito de combustible \ tipo de combustible Volumen Kraftstofftank \ Kraftstofftyp Inhoud brandstoftank \ brandstoftank type	L 3,6 benzina verde unleaded fuel essence sans plomb gasolina sin plomo Bleifreies Benzin loodvrije brandstof	-			
Autonomia (h) Autonomy (h) Autonomie (h) Reichweite (std) Werktijd	2. 15'				

TRAZIONE | Drive | Traction | Tracción | Antrieb | Tractie

Posizione Position Posición Positie	anteriore front avant anterior Vorne Voorzijde	anteriore front avant anterior Vorne Voorzijde			
--	--	--	--	--	--

R850 N SKL
R850 N E
TRASMISSIONE | Transmission | Transmisión | Getriebe | Transmissie

Tipo di trasmissione Transmission type Type de transmission Tipo de transmisión Getriebetyp Type van de transmissie	idraulica hydraulic hydraulique hidráulica hydraulische	elettrica electric électrique eléctrica elektrische			
---	---	---	--	--	--

RUOTE | Wheel | Roues | Ruedas | Räder | Wielen

Ruota anteriore (nr. \Ømm) Front wheel (nr. \Ømm) Roue avant (nr. \Ømm) Rueda anterior (nr. \Ømm) Vorderrad (Nr. \Ømm) Voorwiel (nr. \Ømm)	1\300	1\260			
Ruota posteriore (nr. \Ømm) Rear wheel (nr. \Ømm) Roue arrière (nr. \Ømm) Rueda posterior (nr. \Ømm) Hinterrad (Nr. \Ømm) Achterwiel (nr. \Ømm)	2\300	2\300			

FRENI | Brakes | Freins | Frenos | Bremsen | Remmen

Freno di servizio Service brake Frein de service Freno de servicio Betriebsbremse Bedrijfsrem	meccanico mechanical mécanique mecánico mechanische mechanisch	meccanico mechanical mécanique mecánico mechanische mechanisch			
Freno di stazionamento Parking brake Frein de stationnement Freno de estacionamiento Standbremse Parkeerrem	meccanico mechanical mécanique mecánico mechanische mechanisch	meccanico mechanical mécanique mecánico mechanische mechanisch			

SOSPENSIONI | Suspension | Suspensions | Suspensiones | Aufhängung | Ophanging

Sospensione anteriore\posteriore (tipo) Rear & Front suspension (type) Suspension avant et arrière (type) Suspensión anterior y posterior (tipo) Vorne- Hinten- Aufhängung (Typ) Ophanging voorzijde en achtergedeelte (type)	rigida rigid Starr stijf	rigida rigid Starr stijf			
--	---------------------------------	---------------------------------	--	--	--

DIMENSIONI MACCHINA | Machine dimension | Dimensions de la machine | Dimensiones de la máquina | Maschinenabmessungen | Afmetingen van de machine

mm A X B X C (escluso Spazzole) (brushes excluded) (brosses exclus) (cepillos excluidos) (Bürsten ausgeschlossen) (borstels uitgesloten)	1500 X 1225 x 1210	1500 X 1225 x 1210			
---	--------------------	--------------------	--	--	--

PESO MACCHINA | Machine Weight | Poids de la machine | Peso de la Máquina | Maschine Gewicht | Machinegewicht

Peso in ordine di marcia a vuoto (senza operatore) Weight in working condition (without operator) and container empty Poids de machine prête à travailler (sans opérateur) et conteneur vide Peso en condiciones de trabajo (sin operador) y contenedor vacío Dienstgewicht (ohne Operator) und Behälter leer Gewicht van het toestel klaar voor ingebruikname (zonder bestuurder) en met lege container.	Kg 360	Kg 500 (con batterie) (with battery) (avec batterie) (con batería) (mit Batterie) (met batterij)			
---	--------	--	--	--	--

STRUMENTAZIONI | Instruments | Instrumentations | Instrumentos | Instrumenten

Spia stato di carica della batteria battery charge status indicator light Témoin de état de charge de batterie Testigo de carga de la batería Batteriestatusaanzeige Batterij statuslampje		X			
---	--	---	--	--	--

R850 N SKL
R850 N E

ACCESSORI IN DOTAZIONE Standard equipment Accessoires en dotation Dotación accesorios estándar Standartausrüstungs Standaard toebehoren					
Motore Motor Moteur Motor	X	X			
Freno di servizio Service brake Frein de service Freno de servicio Betriebsbremse Bedrijfsrem	X	X			
Freno di stazionamento Parking brake Frein de stationnement Freno de estacionamiento Standbremse Parkeerrem	X	X			
Comando spazzola centrale Main brush driving controls Commande de la brosse centrale Acionamiento del cepillo central Hauptbürstenantrieb Controle van Hoofdborstel	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc	elettrico electric électrique eléctrico Elektrisches elektrische			
Comando spazzole laterali Side brushes driving controls Commande des brosses latérales Acionamiento del los cepillos laterales Seitenbürstenantrieb Controle van zijdborstels	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc	elettrico electric électrique eléctrico Elektrisches elektrische			
Sollevamento spazzola centrale Main brush lifting Relevage brosse centrale Elevación del cepillo central Hauptbürstenaushebung Opheffen van de Hoofdborstel	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc			
Sollevamento spazzole laterali Side brushes lifting Relevage brosses latérales Elevación de los cepillos laterales Seitenbürstenaushebung Opheffen van de zijborstels	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc	meccanico mechanical méchanique mecánico Mechanische mechanisc			
Scuotitore filtri polvere Filter shaker Secoueur du filtre à poussière Sacudidor del filtro de polvo Filterüttler Filterschudder	X	X			
Chiusura aspirazione Vacuum cut-off Fermeture de l'aspiration Cierre aspiración Gebläseabschaltung Afsluiting afzuiging	X	X			
Alza flap Flap lifting system Système de relevage du flap Elevación de la aleta Schmutzklappe Flapheffings systeem	X	X			
Luce lampeggiante Flasher Gyrophare Luz de emergencia Blinker Zwaailicht	X	X			
Avvisatore acustico Horn Klaxon Claxon Hupe	X	X			
Cicalino retromarcia Reverse drive buzzer Signal marche arriere Señalizador acústico de marcha atras Rückwartsummer Zoemer voor achteruit rijden		X			
Filtro polvere in cellulosa Cellulose dust filters Filtre à poussière en cellulose Filtros del polvo en celulosa Zellulose Staubfilter Cellulose Stoffilters	X	X			

ACCESSORI A RICHIESTA Optionals Accessoires sur demande Accesorios opcionales Optionen Opties					
Spazzola laterale sx LH side brush brosse laterale gauche Cepillo lateral izquierdo Linke Seitenbürste Linkse zijborstel	X	X			
Kit aspiratore Vacuum cleaner kit Kit aspirateur Kit aspirador de polvo Kit Staubsauger Kit Stofzuiger		X			
Filtri polvere in poliestere Polyester dust filters Filtre à poussière en polyester Filtros del polvo en poliestere Polyester Staubfilter Polyester stoffilters	X	X			

LE INFORMAZIONI FORNITE IN QUESTO DOCUMENTO POSSONO ESSERE MODIFICATE SENZA PREAVVISO.
 ALL (PIECES OF) INFORMATION ON THIS DOCUMENT COULD BE UPDATED WITHOUT ANY NOTICE.
 TOUTES LES INFORMATIONS REPORTÉES SUR LE PRÉSENT DOCUMENT POURRAIENT ÊTRE MISES À JOUR SANS PRÉAVIS.
 INFORMACIÓN INCLUYDA EN ESTE DOCUMENTO PODRÁ SER ACTUALIZADA SIN PREVIO AVISO.